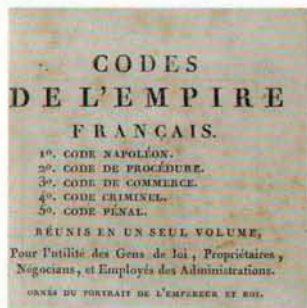


2

L'héritage de la Révolution Française

„Les événements de 1795, marqués e.a. par la capitulation de la ville de Luxembourg devant les troupes révolutionnaires le 7 juin 1795 après un siège de plus de six mois, illustrent parfaitement l'appréciation de Jean Jaurès: «Il n'y a pas à proprement parler une révolution française, il y a une révolution européenne qui a en France son sommet».» Une analyse historique de Mario Hirsch.



4

La ville de Luxembourg en 1795

„Quelle fut cette ville que la Révolution Française ajouta à la longue liste de ses conquêtes?” Les historiens Guy Thewes et Danièle Wagener se sont penchés sur cette question.

8

Alte und neue Bürger: Das städtische Bürgertum an der Schwelle einer neuen Zeit

„Liberté, justice, égalité! Mit viel Mühe versuchen die neuen Beamten und ihre wenigen luxemburgischen Sympathisanten, die Bevölkerung von der befreienden Wirkung der neuen Ideen zu überzeugen.” Eine Dokumentation von Marie-Paule Jungblut.



11

De Fräihäätsbam am Klouschter Er wurde vor 200 Jahren in Itzig gepflanzt

von Änder Hatz



12

Die Post des Feldmarschalls

Eine geschichtliche Rekonstruktion von Alain Atten

15

Im Stadttheater: „D'Klëppele bei d'Tromm”

Colette Mart über das historische Schauspiel von Alain Atten, das die französische Belagerung zum Thema hat und das am kommenden 7. Juni, dem 200. Jahrestag der Kapitulation der Festungsstadt, im Neuen Theater Premiere feiert.

16

Deutsch oder Französisch?

Ein „Abreißkalender” von Baty Weber aus dem Jahre 1938.

I-XII

pages intercalées Di giel Säiten

- Aktioun Bambësch
- Le nouveau système d'enlèvement des ordures ménagères
- Le service senior de l'AFP
- Formation des adultes
- Bibliothèque municipale: nouvelles acquisitions

17

D'un bicentenaire à l'autre

Un aperçu historique pas trop sérieux de Claude Frisoni



18

Témoins du siège de la ville de Luxembourg en 1795: Les monnaies obsidionales

par Raymond Weiller

20

Le dernier magistrat

par Fernand G. Emmel

22

De Ruckels Pier an d'Knätzelkätt Die Luxemburger und der Geist der Französischen Revolution

Ein renitenter Beitrag von René Clesse

24

Ecrire Frallemand à Luxe-en-Bourg

Ein sprachpolitischer Exkurs von Mars Klein



Ons Stad Nr 49 - juin 1995

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Tirage: 41.500 exemplaires
Distribution gratuite à tous les ménages de la Ville de Luxembourg
La revue ne peut être vendue.

Conception générale: Henri Beck
Coordination: René Clesse
Photos: IMEDIA, Marcel Schroeder, Marie Mirgain
© Photothèque de la Ville de Luxembourg (F. Bury, J.-P. Fiedler)
Dessins: Pit Weyer
Layout: Dieter Wagner
Photocomposition: Imprimerie Joseph Beffort, Luxembourg
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg

26

Mam Velo an d'Schwäiz

Eng Avant-Première vun engem Kapitel aus dem Roger Manderscheid séngem neie Roman *Hunnegsuckeler. Geschichten aus de fofzeiger Joren.*



28

Mord in der Zeltstadt

Ein satirischer Kurzkrimi von Jacques Drescher

30

Stater Chronik

32

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Henri Beck

33

Trésors du Musée J.-P. Pescatore

par Georgette Bisdorff